

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 34 (1958-1959)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	9
<i>Wenn Schweizer Paris besuchen.</i> Von Walter Staehelin	10
<i>Fotos:</i> Theo Frey / Kurt Wyss	17
<i>Starke Männer</i>	24
<i>Geistige Landesverteidigung.</i> Von Adolf Guggenbühl	26
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi	29
<i>Fotos:</i> Fred Mayer / Godi Leiser	35
<i>Die Schule des Lebens.</i> Von Peter Reifer	38
<i>Der Knabe aus der Ajoie.</i> Erzählung von Friedrich Schwab	51

Fortsetzung auf nächster Seite

Clichés Henzi Bern



«Er hat mir nicht nur den Hut geschenkt, er macht mir dazu noch täglich reizende Komplimente ... und dies alles, seit er Stammgast im Timber-Room ist.»

**Timber-Room*-Gäste
erkennt man
an der galanten Geste.**

* Timber-Room, Mövenpick Dreikönigshaus, Zürich, Tel. 25 09 10, mittags nur für Herren reserviert. Nach guten Männergesprächen im clubartigen Timber-Room ist jedermann galanter und liebenswürdiger.

Küchenspiegel

Auch unerwartete Gäste sind am Mittagstisch willkommen.

Von A. D.-B. 61

Frau und Haushalt

Wie ich Dirigentin wurde. Von Hedy Salquin 71

*Gegen die Erziehung zu allzu großer Vorsicht und frühem
Mißtrauen.* Von Max Gross 85

Viele Kinder und keine Hausangestellte. Eine neue Rundfrage 92

Wir sind in eine andere Stadt gezogen. Von Küngolt Heim-Aebli 94

Die Seite der Leser. Briefe an die Herausgeber 100

Blick auf die Schweiz. Von Rudolf Stichelberger 117

Blick in die Welt. Von Ernst Schürch 119

Die Sagen vom wilden Mannli.

Ein Bilderbogen für Kinder von Emil Medardus 120

Das Titelbild «Beim Beerensuchen» stammt von Pierre Monnerat

2



Eptinger für die
Gesundheit



Gross ...

und immer
hilfsbereit



SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Kleine, nette Geschenke

Wenn man eingeladen ist und für andere Gelegenheiten

BARBARA SCHWEIZER

Gut gelaunt – mit Ausnahmen

Betrachtungen einer unvollkommenen
Hausfrau
Illustriertes Geschenkbändchen

4.–7. Tausend. Fr. 5.65

*

RENE GILSI

Onkel Ferdinand und die Pädagogik

2. Auflage. Geschenkband Fr. 6.80

*

CHARLES TSCHOPP

Glossen

Über Menschen und Dinge

3. Auflage. Geschenkband Fr. 5.80

CHARLES TSCHOPP

Neue Aphorismen

Neudruck

5.–6. Tausend. Geschenkband Fr. 5.60

*

Ausgewählt von

ADOLF GUGGENBÜHL

Schweizerische Sprichwörter

4.–6. Tausend. Fr. 3.35

*

Herausgegeben von

ADOLF GUGGENBÜHL

Zürcher Schatzkästlein

Ausstattung und Illustration H. Steiner

3. Auflage. Fr. 8.60

Schweizerdeutsche Kinderverse

Heile heile Säge

Alte Schweizer Kinderreime,
herausgegeben von

ADOLF GUGGENBÜHL

11.–14. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

*Schweizerdeutsche Wiegen- und Spiellieder,
Scherz-, Neck- und Schnellsprechverse, wie
sie seit Jahrhunderten überliefert wurden.*

S Chindli bättet

Schweizerdeutsche Kindergebete

Ausgewählt von

ADOLF GUGGENBÜHL

5.–7. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

*Außer den bekannten volkstümlichen Mor-
gen-, Abend- und Tischgebeten enthält diese
Sammlung auch Gebete zeitgenössischer
Schweizer Dichter sowie zwei schweizer-
deutsche Fassungen des Unser Vater.*

Ausgewählt von

ALLEN GUGGENBÜHL

Versli zum Ufsäge

11.–14. Tausend. Broschiert Fr. 3.35

*76 meist schweizerdeutsche Gedichte, die
von vier- bis neunjährigen Kindern bei fest-
lichen Anlässen vorgetragen werden kön-
nen. Ein ebenso nützlich wie reizend aus-
gestattetes Büchlein.*

Ausgewählt von

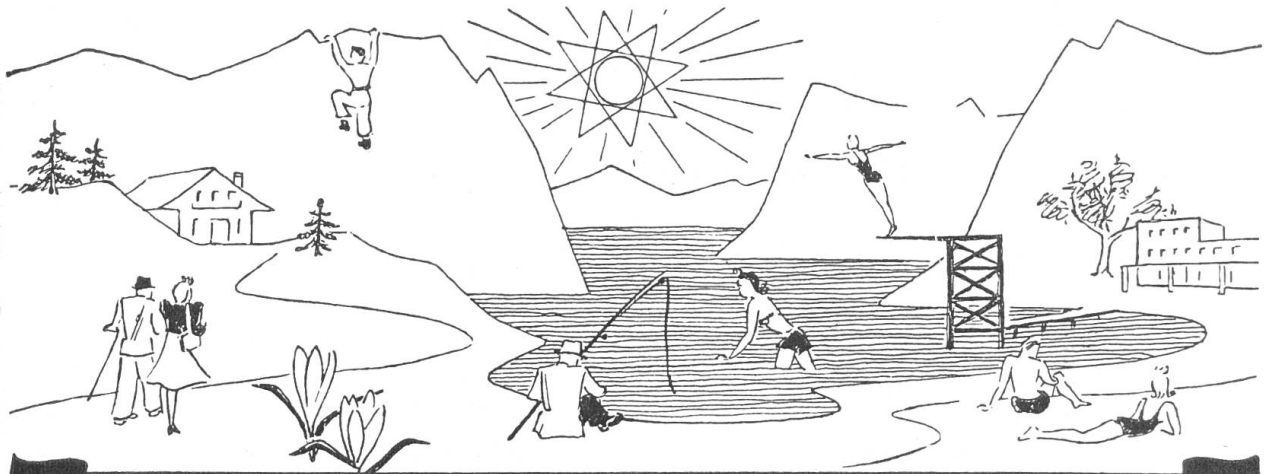
HILDE BRUNNER

Wiachtnachtsversli

4.–8. Tausend. Fr. 3.65

*Schweizerdeutsche Versli, die 3–10jährige
Kinder unter dem Christbaum vortragen
können.*

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

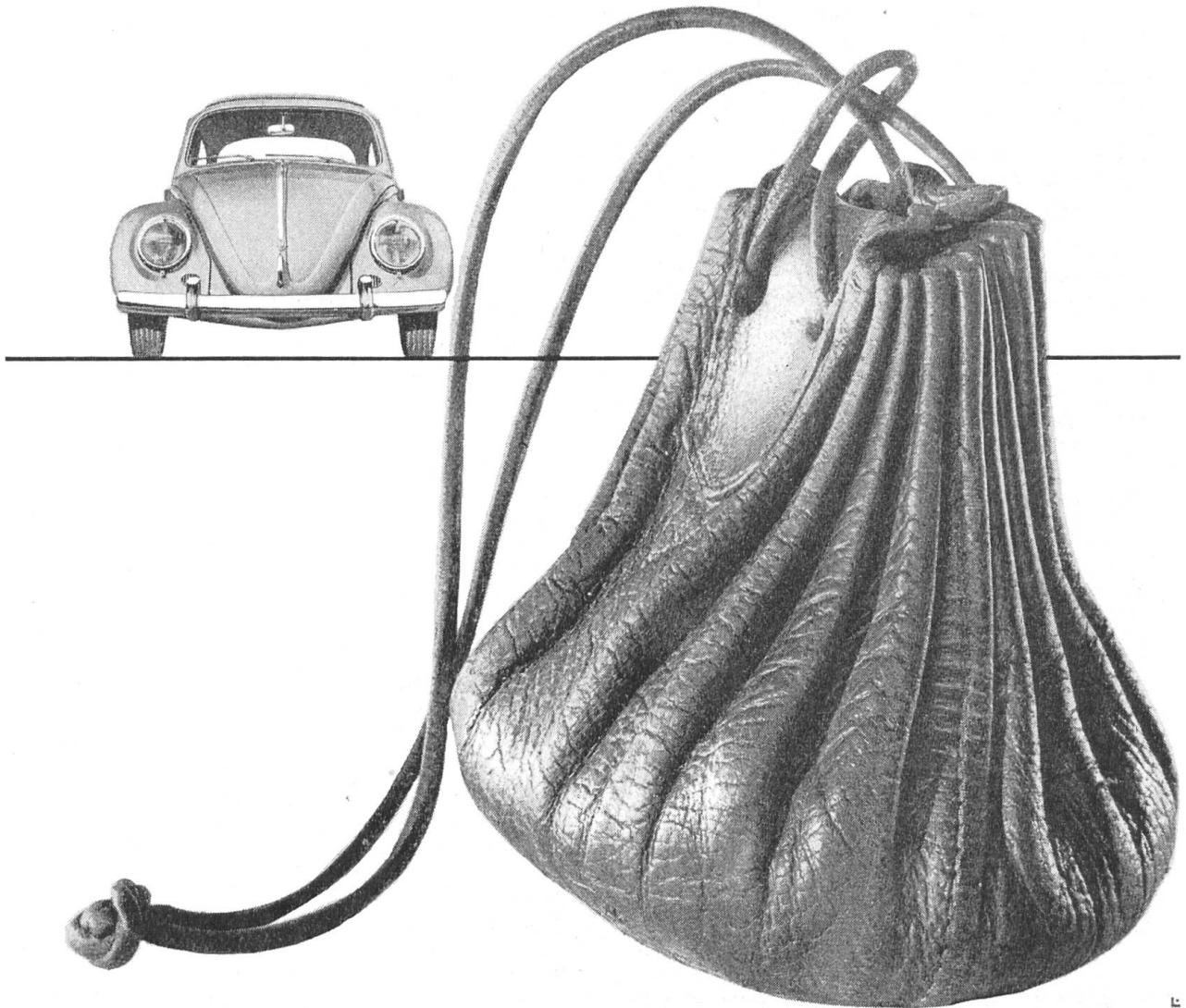
Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ◦ Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Altdorf	(044)		Hôtel La Résidence * . . .	24 13 80	23.— bis 25.—
Tea Room Engel	2 22 06	—	Hôtel du Rhône *	32 70 40	ab 48.— , Service inbegr., P
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	Z ab 5.— MZ ab 5.— ab 14.—	Grindelwald	(036)	tägl. Unterhaltg. Lunch ab 5.—
Hotel Krone *	2 16 19		Rest. Tea Room Au Rendez-vous	3 21 81	
Arosa	(081)	WP	Heiden	(071)	
Hotel Orellihaus *	3 12 09	105.— bis 119.—	Hotel Krone *	9 11 27	17.— bis 22.—
Hotel Victoria *	3 12 65	13.50 bis 18.—	Hohfluh-Hasliberg	(036)	
Beckenried	(041)		Hotel Alpenruhe *	5 17 51	14.— bis 20.—
Hotel Sonne *	84 52 05	12.50 bis 15.50	Interlaken	(036)	
Bönigen	(036)		Hotel Beau-Site *	2 13 33	15.50 bis 21.—
Hotel-Pension Chalet du Lac *	2 20 41	14.50 bis 18.—	Hotel Carlton *	2 33 31	18.50 bis 26.—
Brienz	(036)		Hotel Europe *	2 12 41	17.— bis 24.—
Hotel Rössli ◦	4 11 46	13.— bis 15.—	Hotel du Lac *	2 29 21	18.50 bis 26.—
Brunnen	(043)		Hotel du Nord *	2 26 31	17.— bis 24.—
Hotel Bellevue au Lac *	9 13 18	16.— bis 23.—	Hotel Splendid *	2 27 12	17.— bis 24.— MZ 6.— bis 8.—
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel *	9 16 81	16.— bis 23.—	Kandersteg	(033)	20.— bis 26.— alles inbegr.
Hotel Rössli *	9 10 22	15.— bis 20.—	Hotel Bernerhof *	9 61 42	
Chur	(081)		Klausen-Pass	(044)	Z 4.— bis 5.— MZ ab 5.—
Hotel Rebleuten ◦	2 17 13	14.— bis 18.—	Hotel Klausen-Passhöhe	6 11 64	
La Chaux-de-Fonds	(039)	Z ab 6.50 MZ ab 4.50	Krattigen	(033)	
Hôtel de la Balance *	2 26 21		Hotel Bellevue *	7 56 41	ab 14.—
Erstfeld	(044)	Z ab 5.— MZ ab 5.—	Langnau i. E.	(035)	ff Patisserie und Glace
Hotel Hirschen *	6 24 77		Café-Conditorei Hofer-Gerber	2 10 55	
Flims-Waldhaus	(081)		Lauenen bei Gstaad	(030)	
Konditorei Tea Room Krauer	4 12 51	—	Hotel Wildhorn ◦	9 61 12	12.— bis 15.—
Flüeli OW	(041)		Lenzburg	(064)	
Hotel Paxmontana ◦	85 22 33	ab 14.—	Confiserie Tea Room Kurt Bissegger	8 18 48	—
Genf	(022)	Z inkl. Frühstück ab 15.—	Rest. Central	8 17 35	Mittag- u. Nacht- essen 3.50
Hôtel Cornavin * (garni)	32 66 60		Les Avants-Sonloup	(021)	
			Hôtel de Sonloup *	6 34 35	14.— bis 16.—

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Locarno-Orselina Hotel Orselina *	(093) 7 12 41	18.— bis 25.—	Sigriswil Hotel Adler *	(033) 7 35 31	ab 13.—
Lugano Hotel Fédéral-Bahnhof *	(091) 2 05 51	ab 18.—	Sisikon Hotel Urirotstock	(043) 9 18 95	ab 14.—
Lugano-Castagnola Hotel Boldt * Hotel Müller *	(091) 2 46 21 2 70 33	17.— bis 25.— 20.— bis 28.—	Spiez Hotel Bahnhof- Terminus *	(033) 7 51 21	16. bis 24.—
Lugano-Paradiso Esplanade Hotel Ceresio au Lac *	(091) 2 46 05	20.— bis 24.—	St. Maurice Hôtel de la Gare *	(025) 3 63 86	Z ab 5.— MZ ab 5.—
Luzern Hotel St. Gotthard- Terminus * Hotel Gambrinus * Hotel Adler *	(041) 2 55 03 2 17 91 2 00 74	20.— bis 32.— 14.— bis 17.— ab 15.50, Z mit Radio und Bad	Stoos Sport-Hotel Kurhaus °	(043) 3 15 05	ab 14.—
Hotel du Théâtre * Hotel de la Tour und Mostrose *	2 08 96 2 14 43	14.— bis 17.— 15.— bis 20.—	Tarasp Hotel Pension Tarasp *	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—
Glion s. Montreux Hôtel de Glion *	(021) 6 23 65	14.— bis 18.—	Thun Hotel Bären * (alkoholfrei) Hotel Falken * Hotel Kurhaus Sonnenhof * Confiserie Tea Room Steinmann	(033) 2 59 03 2 61 21 2 54 14 2 20 47	Z 5.— MZ 2.30 bis 3.50 16.50 bis 25.— 16.50 bis 23.— —
Murten Hotel Enge * Tea Room Monnier	(037) 7 22 69 7 25 42	14.— bis 16.— ff Patisserie	Urgen Hotel Posthaus	(044) 6 11 53	ab 14.— Z ab 3.50
Oberhofen a. Thunersee Hotel Bären * Confiserie Tea-Room Brunner Hotel Kreuz * Hotel-Pension und Rest. Ländte *	(033) 7 13 22 7 13 32 7 14 48 7 15 53	15.— bis 16.— feine Erfrischg. 16.50 bis 19.50 15.— bis 17.—	Vitznau Hotel Kreuz * Hotel Vitznauerhof *	(041) 83 13 05 83 13 15	14.50 bis 19.50 ab 17.50
Olten Hotel Schweizerhof *	(062) 5 45 71	Z ab 6.50 MZ ab 6.—	Weesen Strandhotel du Lac °	(058) 4 50 04	ab 14.— Z 5.50 bis 8.—
Rapperswil Hotel Post *	(055) 2 13 43	Z 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.—	Weggis Hotel Albana *	(041) 32 13 45	ab 16.—
Saanen Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof *	(030) 9 45 25	18.— bis 19.—	Weissenstein b. Soloth. Hotel Weissenstein mit Kurhaus °	(065) 2 17 06	ab 17.50
Samedan Hotel Bahnhof- Terminus *	(082) 6 53 36	15.— bis 18.— P.-Pl., Garage	Wilderswil Hotel Alpenrose * Hotel Bärghuus * Gasthof Pension Sternen	(036) 2 10 24 2 31 06 2 16 17	15.— bis 19.— 13.50 bis 16.— ab 12.50
San Bernardino Hotel Bellevue *	(092) 6 26 26	16.— bis 19.—	Winterthur Hotel Krone *	(052) 2 19 33	17.50 bis 23.— Z 7.50 bis 10.—
Sarnen Hotel Peterhof °	(041) 85 12 38	10.50 bis 13.50	Yverdon Hôtel du Paon *	(024) 2 23 23	15.— bis 17.—
Schaffhausen Hospiz-Hotel Kronenhof *	(053) 5 66 31	ab 16.—	Zug Hotel Löwen au Lac * Hotel Zugerhof	(042) 4 00 73 4 01 04	Z ab 6.— MZ ab 4.50 MZ ab 4.50 Dachgarten Kegelbahn
Sedrun Sporthotel Krone *	(086) 7 71 22	18.— bis 22.—	Zürich Hôtel du Théâtre *	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Privat-WC
Seelisberg Hotel Kulm und Sonnenberg *	(043) 9 15 71	17.— bis 25.—			



Warum erzielt der VW immer und immer Höchstpreise auf dem Occasions-Markt?

weil die Nachfrage grösser ist als das Angebot

weil der VW sich selber treu bleibt und nicht durch «sensationelle
Modellwechsel» entwertet wird

weil seine zeitlose Eleganz, seine materielle und mechanische
Robustheit nur minimale Abschreibung bedingen

weil der luftgekühlte VW-Motor punkto Leistung,
Wirtschaftlichkeit und Lebensdauer unerreicht ist

weil seine einmalige, geniale Grundkonzeption gültig geblieben ist

weil er auch nach jahrelangem,
treuem Dienst wenig Benzin und wenig Pflege braucht

weil es sich bei der VW-Occasion eben niemals
um einen «alten Wagen», sondern um einen ewig-jungen VW handelt

Fahren und sparen — mit dem VW



Rund 240 Vertretungen betreuen den
VW in der Schweiz. Sie arbeiten nach
dem VW-Festpreistarif, der 421 Posi-
tionen umfasst und damit in unserem
Land das einzige Servicesystem mit Fix-
preisen für sämtliche Leistungen darstellt.

Vorteilhafte Teilzahlungs-Möglichkeiten
durch die Aufina AG, Brugg.



Schinnach-Bad